

 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри (за наявності)	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Педагогічна практика Робоча програма навчальної дисципліни (Силабус)		Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Другий (магістерський)</i>
Галузь знань	<i>03 Гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>035 Філологія</i>
Освітня програма	<i>Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька</i>
Статус дисципліни	<i>обов'язкова</i>
Форма навчання	<i>Очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>2 курс, осінній семестр</i>
Обсяг дисципліни	<i>7 кредитів ЄКТС (90 годин): 210 годин – СРС</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>Залік</i>
Розклад занять	<i>http://rozklad.kpi.ua</i>
Мова викладання	<i>Українська/німецька</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	Старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови, Чепурна Зінаїда Володимирівна, zinaida0402@ukr.net
Розміщення курсу	Матеріали розміщено на відповідних сторінках викладачів в Електронному Кампусі: https://campus.kpi.ua/tutor/index.php?mode=mob , а також створено Google Classroom

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет та результати навчання

Дисципліна «Педагогічна практика» у системі професійної підготовки майбутнього викладача є ланкою, яка поєднує теоретичну базу, набуту під час навчання, з власною роботою, і дозволяє студентам набути педагогічного досвіду. Під час педагогічної практики створюються всі необхідні

умови як для практичної реалізації всіх знань, навичок та умінь студентів, так і для розвитку індивідуальних педагогічних здібностей кожного з них.

Метою дисципліни є розвиток здатностей студентів під час проходження практики:

Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово (ЗК 01);

Здатність бути критичним і самокритичним (ЗК 02);

Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел (ЗК 03);

Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми (ЗК 04);

Здатність працювати в команді та автономно (ЗК 05);

Здатність до адаптації та дії в новій ситуації (ЗК 09);

Здатність спілкуватися з представниками академічної та науково-технічної спільнот, а також інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності) (ЗК 10);

Здатність відповідально ухвалювати рішення з урахуванням соціальних і етичних цінностей та правових норм, зокрема у нестандартних ситуаціях (ЗК 13);

Здатність до вдосконалення дидактичної культури та педагогічної рефлексії (ЗК 14);

Здатність до активного пізнавального пошуку та навчання протягом усього життя, що забезпечує внутрішню мотивацію до постійного інтелектуального розвитку і самовдосконалення (ЗК 15);

Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату (ФК 07);

Здатність реалізувати системний підхід до організації та ефективного здійснення професійної та науково-інноваційної діяльності шляхом інтеграції сучасних інформаційно-комунікаційних технологій (ФК 08);

Здатність до володіння інноваційними методами, формами і способами організації навчання та управління нестандартними ситуаціями навчально-виховного процесу (ФК 15).

Предметом педагогічної практики є вироблення системи взаємодії студента-практиканта з усіма учасниками навчального процесу, що включає способи, методи, засоби та закономірності педагогічної діяльності.

Після проходження педагогічної практики студенти мають продемонструвати такі **програмні результати навчання**:

1. Оцінювати власну навчальну та науково професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення (ПРН 01);
2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та іноземними мовами (ПРН 02);
3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної перекладацької, педагогічної та науково-інноваційної діяльності (ПРН 03);
4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування (ПРН 04);
5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня (ПРН 05);
6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації (ПРН 06);
7. Дотримуватися правил академічної доброчесності (ПРН 11);
8. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну точку зору на них як фахівцям, так і широкому загалу (ПРН 12);

9. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з лінгвістики та перекладознавства для розв'язання складних завдань і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації і суперечливих вимог (ПРН 15);
10. Розв'язувати складні завдання та проблеми забезпечення й організації освітнього процесу в закладі вищої освіти (ПРН 19);
11. Конструювати та проєктувати зміст навчальної та виховної роботи, здійснювати раціональний вибір способів організації педагогічної діяльності (ПРН 20).

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Для проходження педагогічної практики студентам необхідно застосовувати знання й уміння, отримані протягом всього періоду навчання. Навчання здійснюється на основі **студентоцентрованого підходу** та стратегії взаємодії викладача та студента-практиканта з метою засвоєння здобувачами матеріалу та формуванню у них відповідних компетентностей, зокрема за рахунок застосування методів організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності: практичне навчання, аналітико-синтетичний метод. Педагогічна практика ґрунтується та взаємопов'язана зі знаннями та уміннями, якими студенти оволодівають у процесі засвоєння дисципліни «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу».

3. Зміст навчальної дисципліни

Розділ 1. Етап педагогічного спостереження.

Розділ 2. Практично-діяльнісний етап.

Розділ 3. Етап звітності.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Основна:

1. Закон України “Про вищу освіту”: за станом на 19 жовтня 2006 року/ Верховна Рада України. – К.: Парламентське вид-во, 2006. – 64 с.
2. Положення Про організацію освітнього процесу в КПІ ім. Ігоря Сікорського. Київ, 2020. Додаток 1 до наказу від 20.07.2020 № 7/124. Режим доступу: <https://osvita.kpi.ua/node/39>
3. Гладуш В. А. Педагогіка вищої школи: теорія, практика, історія. Навч. посіб. / В. А. Гладуш, Г. І. Лисенко. — Д., 2014. — 416 с.

Додаткова:

1. Калашнікова Л. М. Педагогіка вищої школи у схемах і таблицях: навчальний посібник / Л. М. Калашнікова, О. А. Жерновникова. — Харків, 2016. — 260 с.
2. Положення про проведення практики студентів вищих навчальних закладів України (Затверджено наказом Міністерства освіти України від 8.04.93 № 93 із змінами, внесеними згідно з наказом Міністерства освіти від 20.12.94 № 351).

Навчальний контент

5. Методика опанування навчальної дисципліни

Загальне організаційне, навчально-методичне та наукове керівництво педагогічною практикою здійснює завідувач кафедри ТППНМ КПІ ім. Ігоря Сікорського. Безпосередніми

керівниками практики є куратор практики від кафедри та викладачі кафедри, які контролюють своєчасне прибуття студентів на місце практики, хід її виконання, консультують практикантів з питань програми, матеріалів проходження практики, допомагають у вирішенні питань забезпечення відповідних умов праці студентів. Про результати перевірки керівники практики роблять записи у щоденниках та інформують деканат.

Педагогічна практика студентів триває 2 тижні. За кожним керівником практики закріплюється студент (не більше двох студентів-практикантів) факультету лінгвістики, який впродовж зазначеного періоду відвідує всі заняття керівника практики, що проводяться в групах студентів I-IV курсів.

Щоденна робота студента-практиканта полягає у розробці навчально-методичних матеріалів, підготовці та проведенні навчальних занять і виховних заходів, оформленні документації, складанні звіту проходження практики.

У період проходження практики студент зобов'язаний своєчасно прибути на місце проведення практики; отримати необхідну документацію і проконсультуватися у керівника щодо її оформлення; розпочати виконання завдань, передбачених програмою практики; ознайомитися і дотримуватися режиму роботи та правил внутрішнього розпорядку кафедри, що є базою практики; дотримуватись правил техніки безпеки на базі практики; виявляти вихованість, етичну поведінку, культуру спілкування, ввічливість, професіоналізм; брати активну участь у житті педагогічного колективу; систематично вести щоденник практики і регулярно подавати його на перевірку керівнику практики; своєчасно і якісно виконувати всі завдання, передбачені програмою практики, вказівки керівників практики та індивідуальне завдання; відповідати за виконану під час проходження педагогічної практики роботу; своєчасно оформити звітну документацію про проходження практики і подати її у встановлений термін керівнику практики; скласти залік з практики.

Після закінчення терміну практики здобувачі вищої освіти звітують про виконання програми та індивідуального завдання.

Форма звітності за практику – це подання письмового звіту, підписаного і оціненого керівником практики. Письмовий звіт разом з іншими документами, зазначеними в робочій програмі практики, подаються на рецензування керівнику практики. Звіт має містити відомості про виконання здобувачем вищої освіти усіх розділів програми практики та індивідуального завдання, висновки і пропозиції, список використаної літератури тощо. Звіт захищається здобувачами вищої освіти у комісії, призначеній завідувачем кафедри. Комісія приймає залік у здобувача вищої освіти не пізніше десяти днів після закінчення практики.

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту кредитного модуля та засвоєння матеріалу використовуються такі інструменти комунікації, як Електронний кампус, електронна пошта, Viber / WhatsApp, за допомогою яких:

- спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом;
- здійснюється надання зворотного зв'язку студентам стосовно навчальних завдань та змісту практики;
- ведеться облік виконання студентами плану практики, рафіку виконання завдань та оцінювання студентів.

Програмні результати навчання, контрольні заходи та терміни виконання оголошуються студентам на першому занятті.

Назва етапу, тема	Кількість годин СРС
1. Етап педагогічного спостереження	
1. Ознайомлення з програмою практики, видача документації (щоденника, звітів).	5
2. Ознайомлення з навчально-методичними матеріалами практики, з фаховою літературою, що пов'язана зі спеціальністю студентів.	15
3. Ознайомлення із навчальними матеріалами, які використовує керівник практики у навчальному процесі.	15
4. Відвідування занять керівника практики, написання власних коментарів до кожного етапу заняття (кількість поурочних конспектів відповідає кількості відвіданих за перший тиждень занять).	10
5. Заповнення щоденника (1 тиждень педагогічної практики).	5
Розділ 2. Практично-діяльнісний етап	
1. Відвідування занять керівника практики з проведенням фрагменту заняття.	20
2. Укладання індивідуального графіку проведення практичних занять та взаємовідвідувань.	5
3. Підбір та методична організація студентами навчального матеріалу для проведення занять.	30

4. Проведення практичних занять та взаємовідвідувань, укладання розгорнутого плану-конспекту.	80
5. Обговорення рівня проведення занять.	5
6. Заповнення щоденника (2 тиждень педагогічної практики).	5
Розділ 3. Етап звітності	
1. Підготовка звітів, підведення підсумків.	9
Залік	6
Всього	210

6. Самостійна робота студента

Дисципліна передбачає такі види самостійної роботи: підготовка до проведення практичних занять, проведення практичних занять, підготовка до заліку. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 5.

Політика та контроль

7. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування занять

Умови допуску до заліку з педагогічної практики є:

- ознайомлення з науково-методичною літературою, фаховою літературою, відвідання студентом занять керівника практики з аналізом форм, методів, прийомів організації його викладацької діяльності;
- проведення чотирьох занять;
- наявність звітної документації.

Невиконання наведених вимог до проведення педагогічної практики суттєво знижує рейтинг студента. Результат для студента, який не з'явився на педагогічну практику без поважних причин, є нульовим. Студент, який не з'явився на педагогічну практику через поважні причини, повинен особисто (або через іншу особу) не пізніше наступного дня повідомити про це і протягом тижня після виходу надати відповідні пояснення та підтверджуючі документи. Детальніше за посиланням:

http://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_potocnyi_kalendar_semestr_kontrol.pdf.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Детальніше: http://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_potocnyi_kalendar_semestr_kontrol.pdf.

Інклюзивне навчання

Педагогічна практика може реалізовуватися більшістю студентами з особливими освітніми потребами.

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Рейтинг студента(-ки) складається з балів, що він/вона отримує за:

№ з/п	Контрольний захід	Всього
1.	Етап педагогічного спостереження	40
2.	Практично-діяльнісний етап	50
3.	Етап звітності	10
	Всього	100

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ

Критерії нарахування балів:

1. Етап педагогічного спостереження.

36–40 балів – «відмінно», завдання виконано в повному обсязі, у відповідності до цілей (не менше 90% потрібної інформації);

30–35 балів – «добре», завдання виконано у повному обсязі, однак, допущено помилки (не менше 75% потрібної інформації);

24–29 балів – «задовільно», завдання виконано неповністю, допущено значну кількість помилок (не менше 60% потрібної інформації);

0 балів – «незадовільно», завдання не виконано або виконано в недостатньому обсязі.

2. Практично-діяльнісний етап.

45–50 балів – «відмінно», володіння високим рівнем предметних знань у межах виконаного індивідуального завдання (не менше 90% потрібної інформації);

38–44 бали – «добре», володіння достатнім рівнем предметних знань у межах виконаного індивідуального завдання (не менше 75% потрібної інформації);

30–37 балів – «задовільно», володіння задовільним рівнем предметних знань у межах виконаного індивідуального завдання (не менше 60% потрібної інформації);

0 балів – «незадовільно», володіння незадовільним рівнем предметних знань у межах виконаного індивідуального завдання.

3. Етап звітності.

9–10 бали – «відмінно», звіт заповнений своєчасно і у повному обсязі (не менше 90% потрібної інформації);

7,5–8 балів – «добре», звіт заповнений своєчасно і у повному обсязі, однак, допущено помилки (не менше 75% потрібної інформації);

6–7,4 балів – «задовільно», звіт заповнений неповністю, допущено значну кількість помилок (не менше 60% потрібної інформації);

0 балів – «незадовільно», відсутність звіту.

Результати оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (е-поштою).

СЕМЕСТРОВА АТЕСТАЦІЯ СТУДЕНТІВ

Отримання заліку		Критерій
1	Поточний рейтинг	$RD \geq 60$

Рейтинг з кредитного модуля складає 100 балів. Для отримання студентом відповідних оцінок (ECTS та традиційних) його рейтингова оцінка переводиться згідно таблиці:

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою

Бали	Оцінка за університетською шкалою
100 ... 95	Відмінно
94 ... 85	Дуже добре
84 ... 75	Добре
74 ... 65	Задовільно
64 ... 60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Не пройдений практично-діяльнісний етап	Не допущено

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше: https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/pol_neform-inform-osvita_2023.pdf

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Розробила

Старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови, Чепурна Зінаїда Володимирівна

Ухвалено

кафедрою теорії, практики та перекладу німецької мови ФЛ (протокол № 11 від 03.06.2025 р.)

Погоджено

Методичною комісією ФЛ (протокол № 12 від 11.06.2025р.)